

The Cardinal Mindszenty Forgeries

How Reds Prepared Pre-Trial Handwriting Smear

Exhibits With Installment 7

Exhibit 7, installment 7, was written by Hanna Fischer, former wife of Laszlo Sulner, former AVH member, and is an installment in the series of exhibits in the Mindszenty trial. It is the first of the public accountants' reports on Cardinal Mindszenty.

By HANNA FISCHER SULNER Chapter VII

This is the story of the Mindszenty-Winkelmann pre-trial forgery and handwriting-character smear which was at the time a major propaganda item in the Communist press. I think it really begins in late December, 1949, when the editor of the Hungarian magazine "The World," circulated in the Russian zones, telephoned that he was sending a writer from Madrid (state official film agency) to our laboratory.

The first week of January their illustrated story appeared, titled "The Forgery Experts." It announced a forthcoming international congress of European handwriting experts at which Hungary would be represented by Hanna Fischer (I keep my maiden name for professional use), the distinguished authority and expert and police expert. It explained that I was the daughter of Julius Fischer, whose name is connected with world-famous investigations and successes in criminal cases, and said I had inherited his spirit and had been working ten years at the laboratory, which is equipped with the most modern photo-technical, chemical and other apparatus. It mentioned that my husband, Laszlo Sulner, also a

handwriting expert, worked with me.

Later I could see this as part of the buildup for the planned press smear of Cardinal Mindszenty after his arrest Dec. 26.

ON THE EVENING of Jan. 4, 1949, when the two AVH men had passed from the land-reform not business to the character-reading of the Mindszenty writing, I explained that what they wanted was impractical.

I pointed out that what one discerns in handwriting is character traits. One can often see signs that a person is or could be a criminal. One can read handwriting and say: "Take care, this person could lie." But one cannot take a piece of writing and say: "This is the handwriting of a criminal." One must be enabled and keep within the confines of a technique.

They pressed me to say something about the Cardinal's hand. I had already looked at his steady, fluent, clearly formed writing. Certain character traits were clearly discernible to any student of handwriting in relation to character. It was the writing of a man of stubborn will, but not really so strong-willed that it would be hard to influence him if it were gone at the right way. I would say, he attached great importance to outward form, that he was an open man, not strongly imaginative, a man who liked to concentrate attention on himself because of what he represented, and who derived importance in his own inner self because of what he represented—a symbolist, attracted by forms and formalities.

I could have added that such men are not really active but do more by lending their names and

Mindszenty leplezésével megbukott az imperialisták magyarországi terve

Miért híj Horváthnak Mindszenty letartóztatása

Nemzetközi tekintélyű írásszakértő előmondanja: Mindszenty írása és jelleme Winkelmann SS-tábornokéval azonos!

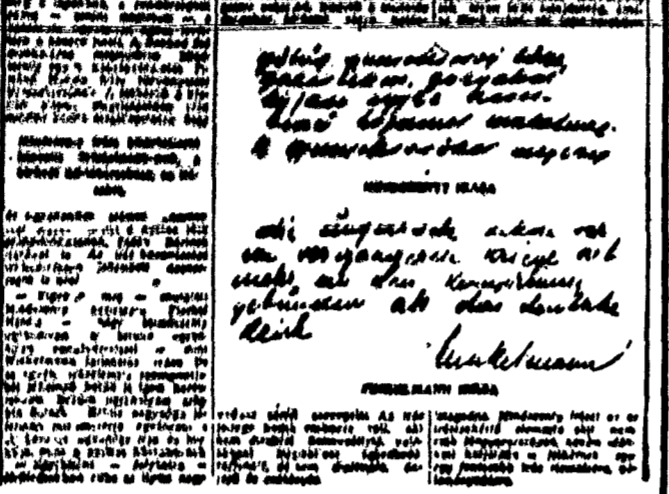


EXHIBIT H: Mindszenty-Winkelmann pre-trial press smear for internal propaganda. The writing over the signature of S. S. General Winkelmann, Nazi occupation commander in Hungary, charged as a war criminal, was imitated by Laszlo Sulner from the Cardinal's handwriting, so that both are actually alike. For propaganda purposes the Nazi general's writing was said to resemble that of the "national criminal" Mindszenty, both showing characteristics of "brutal egotists," etc.

authority to others who are busy men of action. I could have said that men of that kind do not conspire but are capable of all grandiose courses, like that legendary Swiss warrior who stood helmetless on a rock to draw the enemy's attention while his men escaped.

But they were already impatient and said we were not getting anywhere. We had on the laboratory walls a whole criminological museum accumulated over fifty years. One of the AVH men had an idea: "Let's look for some writing there which resembles the Cardinal's. All we want is a well-known criminal whose writing looks like his."

WE EACH TOOK pieces of the Cardinal's writing and began to look at the framed wall exhibits. Laszlo and I couldn't find anything. I looked seriously study of handwriting is my life.

The AVH men perished. "Nothing in the writing? Let's look among the signatures." We read out different signatures, and there was an original of the S. S. General Winkelmann, Nazi commander in Hungary during the German occupation. The Western powers had not

Music Head



On Jan. 6 (newspaper dated Jan. 7; Hungarian papers come out at midday, dated the next day) the newspapers carried the story shown in Exhibit H. The press section of the Ministry of Interior had released it. One paper, "Free World," had the actual handwriting picture Laszlo had made, as an "exclusive." I was named as the source of the character analysis by all except the Communist journals (perhaps because I was not a party member), which attributed the analysis to "the official court and police expert."

The story said that I had examined the handwriting of Cardinal Mindszenty and the S. S. General Winkelmann and found the identical character traits. To the scientific analyst, the story said the Cardinal's writing disclosed an individual whose "egoism had reached the extreme of megalomania." It revealed signs of the "unscrupulous and brutal careerist." I was the writing of "an unattractive politician."

THE LAST sentence was illogical. Even an S. S. general found guilty of war crimes war-faring hanging could scarcely be accused of being "an unattractive politician." However, the Communist propaganda line called for the "unattractive politician" brand to be placed on the Cardinal so the AVH or the government press people had automatically inserted it!

Besides, while handwriting does disclose the main character traits and any marked deviation from a normal mentality it obviously cannot show in a recognizable characteristic whatever it is that makes an "unattractive politician."

If this were so one could take the handwriting of Communist politicians everywhere who subscribe to the doctrine that they are for the U. S. S. R. before they are for their own countries, and find in all of them the characteristics I was alleged to have found in the writing of Cardinal Mindszenty, charged by the Hungarian Communist Politburo, under the Moscow Politburo's direction, with plotting with American imperialist aggressors and their Vatican allies against Hungary and its people.

(Continued Next Week)
Copyright, 1950
New York Herald Tribune Inc.
All Rights Reserved

American Translation Gives Book of Psalms New Beauty

Washington — A new English translation by American scholars of the Book of Psalms, the masterful spiritual lyrics of the Old Testament, has been announced here by the Episcopal Committee of the Confraternity of Christian Doctrine.

Under sponsorship of the Confraternity, members of the Catholic Biblical Association of America have completed a second step in the vast task of translating the Old Testament into English from the original Scriptural language. In 1948 the first product of their work, the Book of Genesis, was published.

The Confraternity issued a new English version of the New Testament in 1941 which has sold well over a million copies.

BENEDICTINE MONKS of St. Meinrad's Abbey, under the direction of Dom Eberhard Olinger, O.S.B., translated the Book of Psalms from the original Hebrew, preserving the balanced thought and structure which is distinctive of these lyric poems. In the new version, published by the St. Anthony Guild Press at Paterson, N.J., the Psalms appear in poetic verse form, although they do not rhyme or scan.

Modern English is used in the translation, with such archaisms as "Thou" eliminated. Since the translators went back to the original language of the Psalms, frequent changes in wording from the standard Douay-Rheims English version of the Latin Vulgate occur. While no attempt was made to be consciously poetic in translating, the lyric beauty of the Psalms often shines through more effectively than in the Douay-Rheims version. Psalm 82, verse 14-15 is an example of all these features:

A letter from Bishop Edwin V. O'Hara of Kansas City, Chairman of the Episcopal Committee of the Confraternity of Christian Doctrine, sets forth the aim of the new translation. "The supreme goal to be sought in rendering the word of God into the vernacular is rigorous fidelity to the meaning of the original, expressed in simple and intelligible language."

A TECHNIQUE of checks and counter checks was employed in producing the new translation. After the original translation draft was made and revised at St. Meinrad's it was sent to a board of editors from the Catholic Bible Association for checking.

After the board had gone through it, separately and together, the draft was then sent to Sister M. Emmanuel Collins, O.S.F., St. Teresa College, Minn., the English stylist. Her proposed changes (they were comparatively few) in the wording then went to the board for approval or disapproval.

Completion of the whole Old Testament translation by 1955 is expected. First translations of 42 of the 45 Old Testament books have been finished, and 30 of the 43 initial translations have been partially checked. A translation of the Pentateuch (the first five books of the Old Testament) will be published next year. It will constitute Volume I of the new version of the Old Testament.

THE WORD "Psalm" means a song to be sung to a musical accompaniment. David is accepted by Catholic authorities as the author of at least half of the Psalms; authorship of many of the others is disputed. They are believed to have been written between the time of David (about 1000 B.C.) and some date following the Babylonian exile (that is, after 538 B.C.), while a few may have been written as late as 167 B.C. Whole Psalms and parts of Psalms are used in the Mass and other Catholic services.

Predicts Arrest Of Hungarian Bishops
Rome — (RNS) — The arrest of prominent Hungarian bishops in the near future was predicted by the Vatican Radio.

Mentioned specifically by the station in this connection were Bishops Jozsef Peteri of Veszprém, Andrea Hamvas of Csanád and Alexander Kovacs of Szombathely.

Rallies Catholics To Fight For Schools

London (NC) British Catholics are not getting a square deal as regards the education of their children. Bishop Henry V. Marshall of Salford told a Manchester meeting:

"I am going to carry on this fight for the schools to the bitter end," the Bishop declared after laying the foundation stone of a Catholic primary school for which Salford Catholics raised funds. "I hope in that fight to have our Catholic people behind me."

"Are you going to follow my advice in this fight for our schools?" the Bishop asked the meeting. It answered with a shout: "We are!"

The Bishop told them to remember the plight of Catholic education at all elections, parliamentary or municipal.

"BOWL YOUR OWN" BOWLING BALLS

ORDER NOW!

For perfect control, let LUSCHER'S experts custom fit an Ebonite bowling ball to your hand. Don't let a run-of-the-mill ball hamper your play and watch your pin-falls mount.

• Bowling Shoes • Bags

M. A. LUSCHER, Inc.

"Headquarters for Everything in Bowling & Billiards"

117 North Street BAKER 6679
Marine Building, Erie, Pa. James B. Ayres, Sec. Treas.



SYMBOL OF LEADERSHIP

Sitting Bull, great Indian chief, played a dramatic part in the closing chapter of Indian uprisings in this country. Respected by his own people, because of his steadfast adherence to Indian ideals, he was looked to as their leader in the campaign which resulted in the surprise and annihilation of Custer's troops at Little Big Horn. Some fourteen years later, in 1890, the ferocious great chief, urged for the beginning of another uprising, was inspired by him, and his untimely death. Sergeant Red Tomahawk, of the Indian police, was instructed to make the arrest, and in the ensuing melee he shot Sitting Bull. His death climaxed the last of the Indian uprisings. For 24 years, prior to the time of Little Big Horn, Ingham Beer and Ale had become well established as an outstanding example of the art of brewing.

Signature: Chief Buffalo Child Long Crow

Iroquois

INDIAN HEAD BEER and ALE

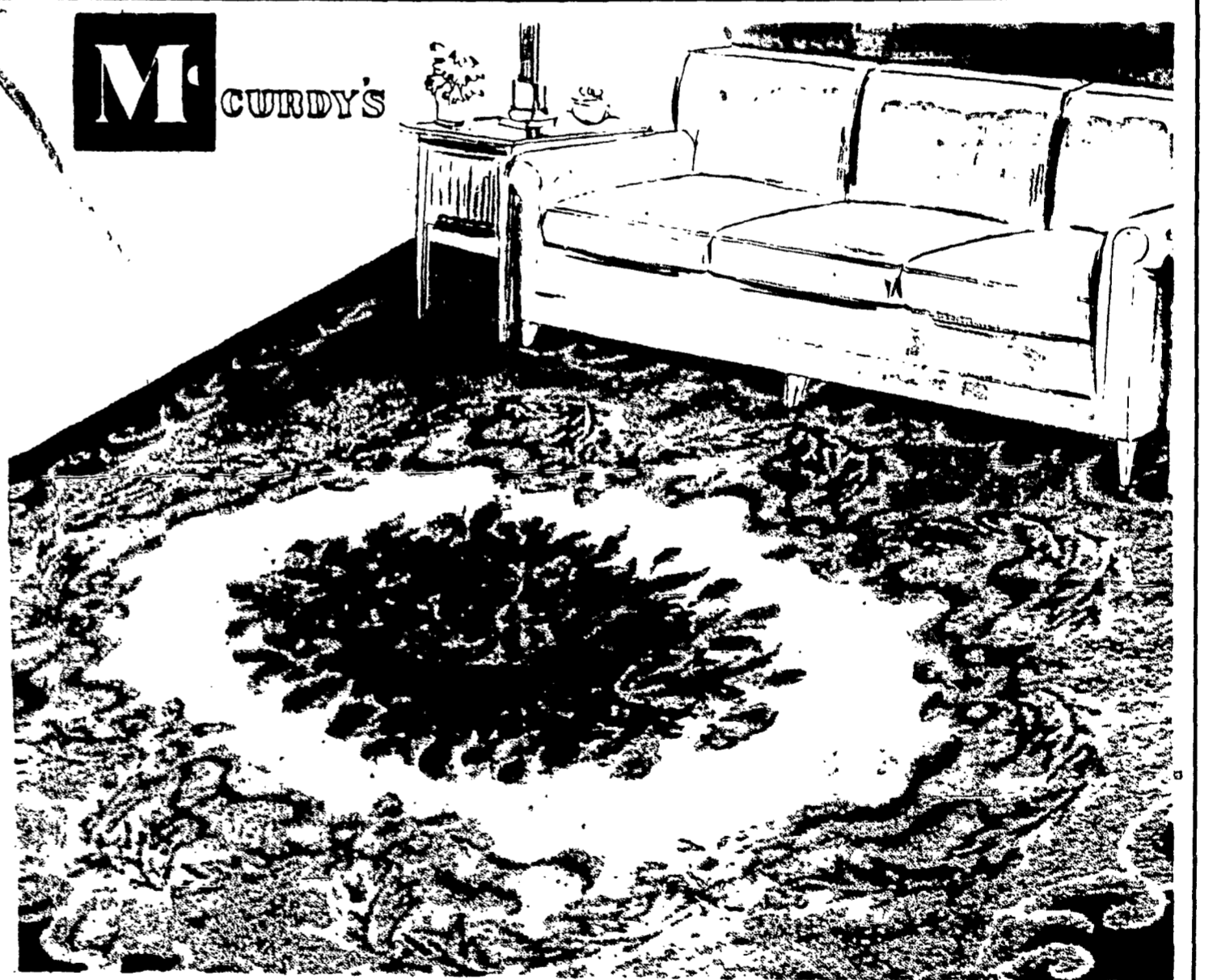
812th BOTTLING CORPORATION BUFFALO, N. Y.

Ireland Leads In Holy Year Pilgrims

Dublin (NC) Dr. Franco Barrelli, assistant secretary of the Central Committee for the Holy Year, said at a press conference here that up to August 1 Ireland had sent 25,000 registered pilgrims to Rome but that in reality the figure is an understatement because there is no record of those travelling on their own. Also, he added, people making the pilgrimage through English travel agencies are described as English—many thus listed being Irish.

"Ireland, considering its distance from Rome, and the fact that travellers must cross two seas, probably beats the nearest competitor, Belgium, for the record number of pilgrims to Rome for Holy Year," he said.

Pittsburgh Rally
Pittsburgh (NC) — The largest gathering of men ever assembled in the Pittsburgh district is expected at the Eucharistic Rally of the Holy Name Society of the Diocese of Pittsburgh, which will be held September 10 at Forbes Field under the direction of Bishop Hugh C. Boyle of Pittsburgh.



VALUE! Chinese Hand-Hooked Wool Rugs

In OVAL as well as oblong shapes! wonderful values at these prices!

IMAGINE... a room size rug... 9 x 12 feet... every bit long-wearing, beautiful wool... for only 89.95! If you've priced wool rugs, you know that's superlative VALUE! What's more, these rugs are hand-hooked... in lovely floral designs and handsome, soft color combinations. Scatter as well as room sizes... ovals and oblongs... in this group. Better hurry!

Size 2 x 3 feet	5.95	Size 4 x 6 feet	19.95
Size 2 x 4 feet	7.95	Size 6 x 9 feet	49.95
Size 3 x 5 feet	13.95	Size 8 x 10 feet	69.95

9' x 12' size **89.95**

NO DOWN PAYMENT on 25.00 or more purchases
McCurdy's Rug Center, Fourth Floor

McCURDY'S CLOSED MONDAYS Shop Tuesdays and Thursdays until 9 p.m.
Shop Wednesdays, Fridays and Saturdays: 9:30 a.m. to 5:45 p.m.